

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

HYDRO MODULE UNIT (HMU)

HMU140KXZE1
HMU280KXZE1

USER'S MANUAL **ENGLISH**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA **POLSKI**

- ※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX3H)
- ※ Weitere Informationen finden Sie in der mit der KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX3H) mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ※ Veuillez-vous reporter au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H)

- ※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (RC-EX3H)
- ※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (RC-EX3H)
- ※ Raadpleeg de handleiding meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX3H)

- ※ Lütfen KABLOLUUZAKTAN KUMANDA (RC-EX3H) ile birlikte verilen kılavuza bakınız.
- ※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H)
- ※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (RC-EX3H)

- ※ Należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do PRZE-WODOWEGO ZDALNEGO STEROWANIA (RC-EX3H)



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/UE
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Markte gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Drukapparatuur 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een net-stroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Ten klimatyzator jest zgodny z następującymi dyrektywami.
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa niskopięciowa 2014/35/UE
Dyrektywa EMC 2014/30/UE
Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych 2014/68/UE
Rozporządzenie RoHS 2011/65/UE
Rozporządzenie w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
Oznaczenie CE ma zastosowanie do systemów zasilanych prądem o częstotliwości 50 Hz.

MCD012A001

Muito obrigado por ter adquirido a unidade do módulo hídrico produzida pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa. Não descarregue para a atmosfera o R410A: R410A é um gás fluorado com efeito de estufa com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 2088. Verifique a etiqueta na unidade exterior relativamente ao peso do gás fluorado com efeito de estufa equivalente CO₂.

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A). Este aparelho destina-se a utilização por especialistas ou utilizadores com formação em lojas, na indústria ligeira e em quintas ou para utilização comercial por leigos.

■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1
■ COMO UTILIZAR	
< CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H) >	5
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO	5
COMO OPERAR	6
COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR	7
CONFIGURAÇÕES DO ADMINISTRADOR [PALAVRA-PASSE DE ADMINISTRADOR]	7
SELECIONAR O MODO TEMPORIZADOR	8
CONFIGURAR O TEMPO	8
MODO SLEEP TEMPORIZADOR	9
MODO TIMER DESLIGAR	9
MODO TIMER ON	9
MODO TIMER SEMANAL	10
CONFIRMAÇÃO DA ATUAL DEFINIÇÃO DO TEMPORIZADOR	11
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO	11
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL	11
PREVENÇÃO DE CONGELAMENTO	11
VISOR DE VERIFICAÇÃO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP	12
■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
■ AVISO	
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO	13
AUTO RESTART	13
INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO	13
MODO DE OPERAÇÃO	13
GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DA UNIDADE DO MÓDULO HÍDRICO E DA UNIDADE EXTERIOR	14

- Por favor leia estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções.
- Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em “⚠ PERIGO” e “⚠ CUIDADO”. A secção “⚠ PERIGO” descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções “⚠ CUIDADOS”, também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecem-lhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.
- Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.

- ⚠ As símbolos ⚠ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa “Aviso de perigo de choque”.
- ⊘ As símbolos ⊘ significam itens proibidos. O item proibido especificado é descrito num círculo ou nas proximidades.
- ⬇ As símbolos ⬇ significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa “Precisa de ligação terra”.
- 📖 O manual do utilizador deve ser lido atentamente.
- 📖 i Existe informação incluída no manual do utilizador e/ou instalação.
- 🔧 A manutenção deste aparelho deve ser realizada por pessoal de assistência, tendo como referência o manual de instalação.
- Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.

⚠ PERIGO:

Deve ser observado o seguimento rigoroso das leis domésticas quando eliminar o aparelho. !

Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante. ⚡

O aparelho deve ser armazenado num quarto sem fontes de combustão em operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou aquecedor eléctrico em funcionamento). !

Não perfure nem queime. ⚡

Tenha em atenção que os refrigerantes podem não conter odor. !

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, na qual o tamanho do quarto corresponda à área especificada para a operação. !

Os funcionários de assistência devem ter a qualificação nacional correspondente ou outras qualificações relevantes. !

Esta unidade deve ser instalada em quartos os quais excedem o espaço especificado nas folhas de instalação da unidade interior/exterior. !

Consulte a folha de instalação.

■ PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO:

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista. !

Se for fazer você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de gás, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena. !

A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor.

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra. ⚡

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones.

Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

Certifique-se de que instalou um interruptor de fugas. !

De outra forma poderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

Não monte num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis. ⚡

Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá causar fogo.

Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada. !

De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

Não desligue imediatamente a fonte de alimentação após parar a utilização. !

Aguarde, no mínimo, 5 minutos, caso contrário existe um risco de fuga de água ou avaria.

■ PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠ PERIGO:

Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. !

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. !

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão. ⚡

Não torne a sala demasiado fria. ⚡

Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

Não insira dedos ou paus na saída de ar. ⚡

Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

Se a unidade for submersa em água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade. !

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação. !

Então consulte o seu fornecedor. Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor. !

Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante da unidade do módulo hídrico não é tóxico.

Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

Quando uma criança ou uma pessoa doente precisar de ajuda ao usa-lo, pessoas próximas devem ajuda-los atentamente. !

Quando a unidade do módulo hídrico parar por algum motivo anormal, o controlo do sensor de movimento, ou outro, pode afetar a saúde ou causar acidentes.

⚠ CUIDADO

Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc.. ⊘

Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas. ⊘

Poderá provocar choque eléctrico.

Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente. !

Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização. !

Se for deixada na posição vertical, a unidade poderá cair e provocar lesões.

Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade. ⊘

Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia. !

Certifique-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível. ⊘

A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho. ⊘

De outra forma poderá provocar problemas.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia. ⊘

Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, de fonte de alimentação eléctrica. ⊘

A acumulação de sujidade poderá provocar geração de calor ou fogo. Mas, antes de resumir a operação, ligue a unidade com seis horas de antecedências para evitar qualquer incidente.

Não coloque qualquer eletrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto da unidade do módulo hídrico. ⊘

O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio ao cliente especificado pela nossa empresa. !

Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.

Não coloque nem monte objectos na unidade exterior. ⊘

De outra forma poderá provocar lesões resultante da queda.

Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável. ⊘

De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.

Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor. ⊘

Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.

Após várias estações de funcionamento, as inpecções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza. !

A sujidade acumulada ou o pó no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. São necessárias informações e competências especializadas para as inspeções e manutenções. Por isso, contacte o seu distribuidor.

Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amontem folhas à sua volta. !

As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.

Não utilize com o painel frontal removido. ⊘

De outra forma poderá provocar lesões.

Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação. ⊘

De outra forma poderá provocar problemas. Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entrar em rotação inesperadamente e provocar lesões.

Não force o cordão do controlo remoto. ☹

Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.

Não utilize uma caldeira, etc. perto da unidade interior ou do controlo remoto. ☹

Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.

Não coloque objectos debaixo da unidade que não devam ser expostos à água. ☹

Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danifica-los através do pingar.

Quando o refrigerante vazar acidentalmente, desligue o fogão, ou outro, e areje o suficiente. !

Não se exponha diretamente ao radiador ou qualquer outro dispositivo de aquecimento durante um longo período de tempo. !

Poderá causar queimaduras por baixa temperatura.

Não defina a temperatura da água demasiado alta quando a aplicação de piso radiante é utilizada. !

Poderá causar queimaduras por baixa temperatura.

A qualidade da água de circulação será especificada no LIVRO DE DADOS para a unidade do módulo hídrico. !

Não efetue qualquer alteração ao dispositivo de proteção ou à condição de configuração. !

O funcionamento forçado através do dispositivo de proteção em curto-circuito do interruptor de pressão e o controlador de temperatura ou a utilização de componente não especificado pode causar incêndio ou explosão.

PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

⚠ CUIDADO

Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor. !

Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de fuga de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas.

Se for necessário a recolocação e a reinstalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista. !

A instalação incorreta da unidade do módulo hídrico poderá causar fugas de água, choques eléctricos e/ou incêndio.

Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou “o interruptor de alimentação de energia da unidade interior”. !

Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com “o interruptor de alimentação de energia” ligado.

Coloque os painéis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável. !

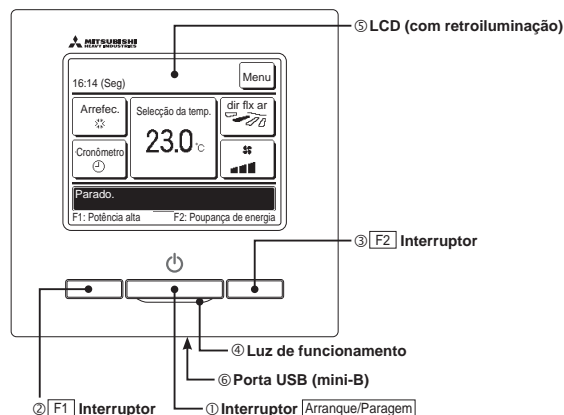
De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPERDÍCIOS



A unidade do módulo hídrico poderá estar marcada com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na directiva 2012/19/UE) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os sistemas de ar condicionado, incluindo a unidade do módulo hídrico, devem ser tratados numa unidade autorizada de tratamento para a reutilização, reciclagem e recuperação e não devem ser colocados na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

NOMES E FUNÇÕES DAS SECÇÕES NO C/R (SECÇÃO OPERACIONAL)



É utilizado um sistema táctil, que é activado quando se toca no ecrã LCD com um dedo, para quaisquer operações, excepto as que utilizam os interruptores ① Arranque/Paragem ② F1 e ③ F2.

① Interruptor [Arranque/Paragem]

Carrega-se uma vez no botão para iniciar o funcionamento e carrega-se de novo para parar o funcionamento.

② [F1] Interruptor ③ [F2] Interruptor

Este interruptor inicia o funcionamento configurado em Config.Funcao F1/F2.

④ Luz de funcionamento

Esta luz está verde (amarelo-verde) durante o funcionamento. Muda para vermelho (laranja) se ocorrer algum erro. O brilho da luz de funcionamento pode ser alterado.

⑤ LCD (com retroiluminação)

Quando se toca no LCD acende-se a retroiluminação.

A retroiluminação desliga-se automaticamente se a unidade não funcionar durante um determinado período de tempo.

O período de retroiluminação pode ser alterado.

Se a retroiluminação estiver configurada em ON, quando se tocar no ecrã com a retroiluminação apagada, esta acende-se. (As operações com os interruptores ①, ② e ③ estão excluídas).

⑥ Porta USB

O conector USB (mini-B) permite a ligação a um computador pessoal.

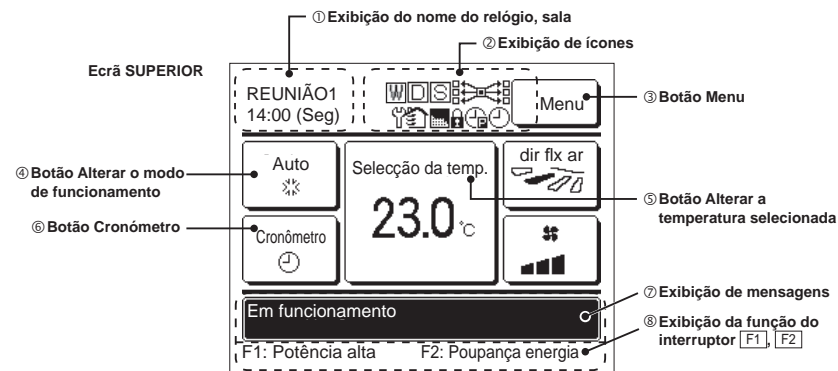
Para os métodos operacionais, consulte o manual de instruções anexo ao software para computador pessoal (software utilitário do controlo remoto).

NOTA

- Quando ligar a um computador pessoal, não ligue em simultâneo com outros dispositivos USB. Assegure-se de que se liga directamente ao computador, sem passar por um hub, etc.

NOMES E FUNÇÕES DAS SECÇÕES NO C/R (VISOR)

* Todos os ícones são mostrados para fins explicativos.



① Exibição do nome do relógio, sala

Exibe a hora atual e o nome da sala.

② Exibição de ícones

Cada ícone é exibido quando uma das seguintes definições está em curso.

Quando o controlo da procura está efetivo.

Quando a definição é efetuada a partir do R/C secundário.

Quando o controlo central (Opção) está em funcionamento.

Quando é necessária a inspeção periódica.

Quando a definição Permissão/Proibição é efetuada.

Quando é definido o programador semanal.

Quando é definido o programador de capacidade máxima.

Quando é ligada a HMU.

④ Botão Alterar o modo de funcionamento

Exibe o modo de funcionamento atualmente selecionado. Toque neste botão para alterar o modo de funcionamento.

⑤ Botão Alterar a temperatura selecionada

Exibe a temperatura atualmente definida. Toque neste botão para alterar a temperatura definida.

⑥ Botão Cronómetro

Exibe os conteúdos simplificados do temporizador atualmente definido. (Quando dois ou mais temporizadores estão definidos, são exibidos os conteúdos do temporizador que será operado imediatamente depois.) Toque neste botão para definir o temporizador.

⑦ Exibição de mensagens

É exibido o estado do funcionamento da unidade do módulo hidrico e as mensagens das operações do R/C, etc.

⑧ Exibição da função do interruptor [F1], [F2]

Exibe a função definida para cada interruptor [F1], [F2]. A função para estes interruptores pode ser alterada na definição da função F1/F2.

③ Botão Menu

Ao definir ou alterar algo que não o seguinte ④-⑥, toque no botão Menu. De seguida, são exibidas as opções de menu, seleccione uma e defina.

ESPECIFICAÇÕES DA UNIDADE

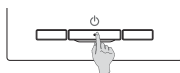
Item	Descrição
Dimensões do produto	120 (L) x 120 (A) x 19 (P) mm (secção saliente não incluída)
Peso	0,20 kg
Fonte de alimentação	DC 18 V
Consumo de energia	0,6 W
Ambiente de utilização	Temperatura: 0 a 40 °C
Material	Caixa: ABS

COMO OPERAR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H) >

ATENÇÃO

- Para proteger a unidade do módulo hídrico e unidade exterior, mantenha a alimentação ligada durante seis horas antes da operação inicial. (O cárter é energeticamente estimulado de forma a aquecer o compressor). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (A alimentação é distribuída ao cárter de aquecimento mesmo se o compressor estiver parado. Isto mantém o compressor quente e previne falhas devido à acumulação do líquido refrigerante.)

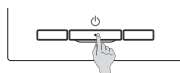
ARRANQUE



1 Prima o interruptor **Arranque/Paragem**.

A luz de funcionamento (verde) acende-se e o aparelho começa a trabalhar.

PARAGEM



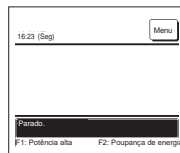
1 Prima o interruptor **Arranque/Paragem** enquanto a unidade estiver a funcionar.

A luz de funcionamento apaga-se e o aparelho pára.

Quando o aparelho pára de funcionar, todos os botões operacionais do ecrã apagam-se. Quando o tempo de iluminação definido da retroiluminação termina, a retroiluminação apaga-se. Quando o ecrã é tocado, a retroiluminação acende-se e são exibidos todos os botões operacionais.

NOTA

- Não desligue imediatamente a alimentação eléctrica após ter parado o funcionamento. Deve-se esperar mais de 5 minutos até o tempo de funcionamento residual do motor de drenagem terminar. Caso contrário, pode causar fugas de água ou avarias.



ADVERTÊNCIA

- A mensagem "Pedido inválido" pode ser exibida quando se premir um botão. Isto não é uma avaria, mas pode ocorrer por o botão de funcionamento estar configurado em "Desactivar".
- A unidade começa a funcionar inicialmente com as seguintes definições após ter sido ligado. Estas definições podem ser alteradas conforme se desejar.
Controlo central ... OFF
Modo de funcionamento ... Com modo automático: Arrefecimento automático
... Sem modo automático: Arrefec.
Seleção da temp. ... 23,0°C
- Nos casos seguintes, é exibida uma mensagem "Modo de funcionamento inválido" e muda para bomba em carga, porque os modos de funcionamento não correspondem.
 - Quando estiver seleccionado Aquec. (incluindo aquecimento automático) para modo de funcionamento durante a utilização de uma UE apenas para arrefecimento.
 - Quando Aquec. estiver seleccionado para modo de funcionamento durante o controlo de várias unidades, incluindo unidades para arrefecimento e aquecimento e unidades apenas para arrefecimento.
 - Quando estão seleccionados diferentes modos de funcionamento entre UI que estão ligadas a uma UE que não permite um funcionamento misto de arrefecimento e aquecimento.

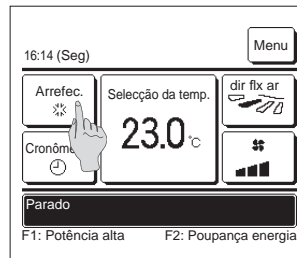
ATENÇÃO

- A exibição de "Modo de funcionamento inválido" pisca e o funcionamento muda para "Bomba" no seguinte caso porque os modos de funcionamento não correspondem.
- Quando existem outras unidades interiores a funcionar em modos diferentes.
- Não ligue e desligue o sistema da unidade do módulo hídrico com muita frequência.
- Não utilize objectos pontiagudos para premir os botões do controlador remoto.

COMO OPERAR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H) >

ALTERAR O MODO DE FUNCIONAMENTO

1 Toque no botão **Alterar o modo de funcionamento** no ecrã SUPERIOR.



2 Quando é exibido o ecrã **Alterar o modo de funcionamento**, toque no botão do modo pretendido.

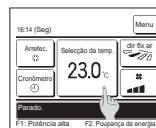
O modo de funcionamento muda e a exibição regressa ao ecrã SUPERIOR. Os ícones exibidos têm os seguintes significados.



- Os modos de funcionamento que não podem ser seleccionados consoante as combinações de IU ou OU, não são exibidos.
- Quando Auto é seleccionado, a operação de comutação entre arrefecimento e aquecimento é efetuada automaticamente de acordo com as temperaturas interior e exterior.

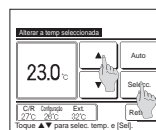
ALTERAR A TEMP SELECIONADA

1 Toque no botão **Alterar a temp seleccionada** no ecrã superior.



2 Quando for exibido o ecrã **Alterar a temp seleccionada**, seleccione a temperatura conforme desejado usando os **▲ ▼** botões.

3 Após seleccionar a temperatura definida, toque no **Selecc.** botão. O monitor regressa ao ecrã superior.



Para os intervalos de temperaturas definidas permitidas, consulte o intervalo de configuração de temperaturas definidas.

*1: no modo de arrefecimento, não defina a temperatura abaixo dos 7°C.

Se o controlo remoto estiver definido abaixo dos 7°C, será automaticamente definido para 7°C.

*2: no modo de aquecimento, não defina a temperatura abaixo dos 25°C (ou 30°C), mesmo que possa ser definido para 15°C - 25°C.

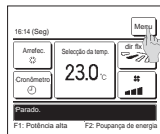
Dependendo da situação, poderá causar uma paragem de protecção.

A temperatura mínima definida (25°C ou 30°C) depende da temperatura exterior. (Consulte "MODO DE OPERAÇÃO", P.13)

Se **Auto** estiver seleccionado para a temperatura definida, o ecrã da temperatura definida exibe "0". A temperatura pode ser ajustada mais alta ou mais baixa com os botões **▲ ▼**. Note que **Auto** não é exibido e não pode ser definido quando SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4 estiverem ligados.

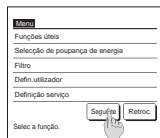
Se o botão **Retroc.** for tocado sem se tocar no botão **Selecc.**, a temperatura definida seleccionada é invalidada e o ecrã regressa ao ecrã superior.

OPERAÇÕES NOS ECRÃS DO MENU

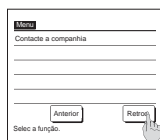


1 Toque no botão [Menu] no ecrã superior.

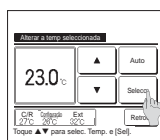
O ecrã do menu principal é exibido. Quando se toca num item de menu desejado, é exibido o ecrã de configuração para cada item. Quando há duas ou mais páginas, o botão [Seguinte] é exibido na primeira página e o botão [Anterior] é exibido na última página. Os botões [Seguinte] e [Anterior] são exibidos nas páginas que ficam entre a primeira e a última.



2 Quando se toca no botão [Seguinte], é exibido o próximo ecrã de menu principal.

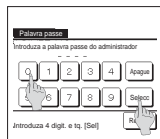


3 Quando se toca no botão [Retroc.], o ecrã regressa para o ecrã superior.



4 Quando o botão [Selecc.] é exibido no ecrã de configuração para cada item, toque neste botão para confirmar a configuração.

■ Se tocar em [Retroc.] sem tocar no botão [Selecc.], as definições feitas não serão aplicadas e o visor regressa ao ecrã original.



5 Quando um item é referenciado para [Palavra-passe do administrador], é exibido o ecrã Inserir palavra-passe após selecionar o menu.

Introduza a palavra-passe de administrador (número com 4 dígitos) e toque no botão [Selecc.]. Quando a palavra-passe for desconhecida ou errada, a configuração não pode ser alterada.

ADVERTÊNCIA

- A palavra-passe de administrador é fornecida para que estas operações e definições estejam limitadas apenas a administradores/gestores (como o proprietário do edifício).
- Para a palavra-passe de administrador nas configurações de fábrica, consulte o Manual de Instalação. Quando se tiver esquecido da sua palavra-passe de administrador, inicialize a palavra-passe consultando o Manual de Instalação.

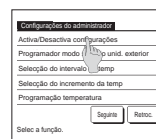
CUIDADOS PARA CADA ECRÃ DE CONFIGURAÇÃO

- Quando voltar ao ecrã mencionado abaixo após cada ecrã de configuração, utilize os seguintes botões ou interruptores.
 - Voltar ao ecrã Principal ... botão [Menu]
 - Voltar ao último ecrã anterior ... botão [Retroc.]
 - Voltar ao ecrã superior ... interruptor [Arranque/Paragem]
- Quando o botão [Retroc.] for tocado sem tocar no botão [Selecc.] durante a configuração, o conteúdo da configuração é invalidado e o ecrã regressa ao último ecrã anterior. Se o interruptor [Arranque/Paragem] for premido durante a configuração, o conteúdo da configuração é invalidado, o modo de configuração é terminado e o ecrã regressa ao ecrã superior.
- Se nenhum botão for utilizado durante cerca de 5 minutos no decorrer da configuração de cada item, o ecrã regressa automaticamente ao ecrã superior. O conteúdo da configuração feita fica inválido.
- A mensagem "Seleção inválida." pode ser exibida quando se premir um botão. Isto não é uma avaria, mas pode ocorrer por o botão estar configurado em Proibição.
- É necessário parar a unidade do módulo hidrico premindo o interruptor [Arranque/Paragem] antes de iniciar as definições seguintes.
- Se tocar no menu Selecc. no ecrã do menu enquanto a unidade do módulo hidrico está a funcionar, é exibida a mensagem "Seleção inválida."
 - Seleccione o idioma
 - Seleção de poupança de energia
 - Configurações do administrador

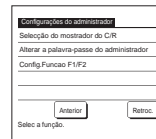
CONFIGURAÇÕES DO ADMINISTRADOR [PALAVRA-PASSE DE ADMINISTRADOR]

1 Toque no botão [Menu] no ecrã superior e seleccione [Defin.utilizador] => [Configurações do administrador].

É exibido o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador. Introduza a palavra passe do administrador.

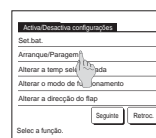


2 Quando o menu Configurações do administrador for exibido, toque no item desejado.



■ Activa/Desactiva configurações

1 Toque no botão [Menu] no ecrã superior e seleccione [Defin.utilizador] => [Configurações do administrador] => [Activa/Desactiva configurações]. O menu Activa/Desactiva configurações é exibido.

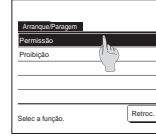
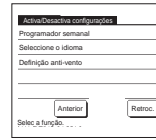


2 Podem ser seleccionados os seguintes itens e as opções Activa e Desactiva podem ser configuradas para eles.

Se for configurada a opção Activa, a operação é aceite. Se for configurada a opção Desactiva, é exibida a mensagem "Seleção inválida." durante 3 segundos. Alguns itens podem exigir a palavra-passe de administrador.

■ Funcionamento com configuração Proibição

- | | |
|--|--|
| ① Set.bat. | ... É possível configurar para permitir/proibir todos os itens de ② a ⑩ de uma só vez. |
| ② Arranque/Paragem | ... A operação Arranque/Paragem é proibida. |
| ③ Alterar a temp seleccionada | ... A operação Alterar a temp seleccionada é proibida. |
| ④ Alterar o modo de funcionamento | ... A operação Alterar o modo de funcionamento é proibida. |
| ⑤ Alterar a direcção do flap | ... Inválido quando a HMU está ligada. |
| ⑥ Controlo individual do flap | ... Inválido quando a HMU está ligada. |
| ⑦ Alterar a velocidade da ventilação | ... Inválido quando a HMU está ligada. |
| ⑧ Funcionamento em potência elevada | ... Inválido quando a HMU está ligada. |
| ⑨ Funcionamento em economia de energia | ... Inválido quando a HMU está ligada. |
| ⑩ Cronómetro | ... A operação de configuração do Cronómetro é proibida. |
| ⑪ Programador semanal | ... Para estas configurações é necessária a palavra-passe de administrador. |
| ⑫ Seleccione o idioma | ... Para esta seleção é necessária a palavra-passe de administrador. |
| ⑬ Definição anti-vent | ... Inválido quando a HMU está ligada. |



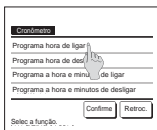
3 Toque em [Permissão] ou [Proibição] para cada item.

SELECIONAR O MODO TEMPORIZADOR

ADVERTÊNCIA

- A Seleção do relógio deve ser feita quando se usar Programa a hora e minutos de ligar ou Programa a hora e minutos de desligar.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Funções úteis** ⇒ **Cronómetro**.



2 Toque no item desejado no menu Cronómetro.

- Programa hora de ligar
- Programa hora de desligar
- Programa a hora e minutos de ligar
- Programa a hora e minutos de desligar
- Confirme

Quando o cronómetro estiver configurado, é exibido o botão **Confirme**.
O botão não é exibido até o cronómetro estar configurado.

Funcionamento de cada cronómetro

- **Sleep**
Para o funcionamento da unidade quando tiver passado o tempo definido desde o início do funcionamento. Quando a definição estiver activada, este temporizador activar-se-á sempre que se iniciar qualquer funcionamento.
- **Programa hora de ligar**
Quando o período de tempo especificado passar, a unidade do módulo hídrico inicia. No início do funcionamento, podem ser configuradas as suas condições. A operação realiza-se uma vez em cada configuração.
- **Programa hora de desligar**
Quando o período de tempo especificado passar, a unidade do módulo hídrico para. A operação realiza-se uma vez em cada configuração.
- **Programa a hora e minutos de ligar**
A unidade do módulo hídrico inicia no tempo configurado. No início do funcionamento, podem ser configuradas as suas condições. Pode ser configurado em operação só um dia (Uma vez) ou operação Diária.
- **Programa a hora e minutos de desligar**
A unidade do módulo hídrico para no tempo configurado. Pode ser configurado em operação só um dia (Uma vez) ou operação Diária.
- **Programador semanal**
Pode ser definida a hora para ligar e desligar o temporizador numa base semanal.

■ A configuração de cada temporizador pode ser combinada. As configurações de combinações permitidas são as mostradas a seguir.

Configuração de combinação permitidas (○: Permitido, ×: Proibido)

	Sleep	OFF: hrs	ON: hrs	OFF: hrs min	ON: hrs min	Temp sem
Sleep	○	×	×	○	○	○
OFF: hrs	×	○	×	×	×	×
ON: hrs	×	×	○	×	×	×
OFF: hrs min	○	×	×	○	○	×
ON: hrs min	○	×	×	○	○	×
Temp sem	○	×	×	×	×	○

Em caso de combinação errada aparecerá no ecrã, durante 3 segundos a mensagem "A selecção desta combinação é impossível".

■ A ordem de prioridade das configurações de temporizador (①→③) é a seguinte.

- ① Programa hora/a hora e minutos de desligar, programador semanal de desligar
- ② Sleep
- ③ Programa hora/a hora e minutos de ligar, programador semanal de ligar

■ No ecrã superior, o cronómetro é exibido desde o primeiro a sair de Hora de desligar do Sleep, Hora de ligar e Hora de desligar.

CONFIGURAR O TEMPO

Seleção do relógio

Pode configurar e corrigir a data e hora actuais.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Seleção do relógio**.



2 É exibido o ecrã "Seleção do relógio".

Introduza o "dd/mm/yy" com os botões **▲** **▼**.
Toque no botão **Tempo** após o ajuste.

■ A "Seleção do relógio" é necessário para as seguintes configurações.

- Progr. Capacidade máxima
- Programa a hora e minutos de ligar, Programa a hora e minutos de desligar
- Programador semanal
- Programador modo silêncio unid. exterior
- Reset do sinal do filtro, Seleção próx. data de limpeza



3 Acertar a "hora : minuto" com os botões **▲** **▼** no ecrã de configuração do relógio.

Toque no botão **Selecc.** após o ajuste.
Para mudar "dd/mm/yy", toque no botão **Data**.

Mostrar a data e hora

Pode configurar e corrigir a data e hora.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Mostrar a data e hora**.

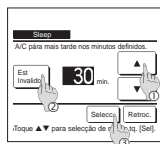


2 É exibido o ecrã Seleção do relógio.

Toque em **Desligar** / **Ligar** para a data e hora.
Toque em **Desligar** / **Ligar** para Dia da semana.
Toque em Modo do mostrador "12 horas ou 24 horas".
[12H] Horas ... Se forem 3:50 PM, exibe "3:50PM".
[24H] Horas ... Se forem 3:50 PM, exibe "15:50".
Defina a posição de AM / PM.
Defina **A frente** ... É exibido "PM3:50".
Defina **Retroc.** ... É exibido "3:50PM".

3 Toque no botão **Selecc.** após a configuração.

MODO SLEEP TEMPORIZADOR



- 1 **Toque no botão Menu no ecrã superior e seleccione Seleção de poupança de energia ⇒ Sleep. É exibido o ecrã Sleep.**
- 2 **Selecione um período de tempo desejado com os botões ▲ ▼. Intervalo de configuração: 30 a 240 minutos, em intervalos de 10 min.**
- 3 **Toque no botão ⌚ Est para mudar entre “Est Válido” e “Est Invalído”.**
 - “Válido”: o funcionamento pára no tempo definido de cada vez.
 - “Invalído”: a função Sleep não funciona.

Salvo se estiver a ser utilizada a função Sleep, configure em “Est Invalído”.
- 4 **Depois da configuração, toque no botão ⌚ Selecc.. O monitor regressa ao ecrã de menu de Seleção de poupança de energia.**

MODO TIMER DESLIGAR

■ Programa hora de desligar

Quando o período de tempo especificado passar, a unidade do módulo hídrico para.

- 1 **Toque no botão Menu no ecrã superior e seleccione Funções úteis ⇒ Cronómetro ⇒ Programa hora de desligar.**

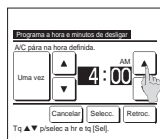


- 2 **É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de desligar.** Seleccione as horas desejadas para parar o funcionamento com os botões ▲ ▼. Intervalo de configuração do tempo: 1 a 12 horas (em intervalos de 1 hora)
- 3 **Toque no botão Selecc. após a configuração.**

■ Programa a hora e minutos de desligar

Pára o funcionamento da unidade à hora definida.

- 1 **Toque no botão Menu no ecrã superior e seleccione Funções úteis ⇒ Cronómetro ⇒ Programa a hora e minutos de desligar.**



- 2 **É exibido o ecrã de ajuste Programa a hora e minutos de desligar.** Seleccione uma hora desejada para parar o funcionamento (em intervalos de 5 minutos) com os botões ▲ ▼.
- 3 **Toque no botão Selecc. após a configuração.**

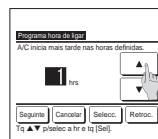
O Programa a hora e minutos de desligar pode ser operado um dia (Uma vez) ou todos os dias. Se funcionar todos os dias, toque no botão Uma vez / Diária dias para mudar a afixação para “Diária”.

MODO TIMER ON

■ Programa hora de ligar

Quando o período de tempo especificado passar, a unidade do módulo hídrico inicia.

- 1 **Toque no botão Menu no ecrã superior e seleccione Funções úteis ⇒ Cronómetro ⇒ Programa hora de ligar.**



- 2 **É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de ligar.** Seleccione as horas desejadas para o período para iniciar o funcionamento com temporizador com os botões ▲ ▼. Intervalo de configuração do tempo: 1 a 12 horas (em intervalos de 1 hora)
- 3 **Quando as condições de funcionamento no seu início estiverem definidas, toque no botão Seguinte. (↔ 4)**

Quando as condições de funcionamento não estiverem configuradas, toque no botão Selecc.

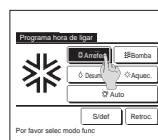


- 4 **Configurar as seguintes condições de funcionamento.**
 - ① Pré aquec ON/OFF (apenas o C/R principal)
 - ② Modo de funcionamento. ... ↔ 5
 - ③ Seleção da temp. ... ↔ 6

■ A definição de pré-aquecimento apenas pode ser feita com o C/R principal.
 ■ Defina o modo de funcionamento antes de regular a temperatura definida.

ADVERTÊNCIA Pré-aquecimento

- Para pré-aquecer a temperatura da sala próximo da temperatura definida na hora de arranque definida de funcionamento, o microcomputador estima a hora de início do funcionamento com base na última operação de pré-aquecimento e inicia a operação 5 a 60 minutos mais cedo.
- Quando o pré-aquecimento está ligado (ON), configure o temporizador em uma hora mais cedo (ou mais) do que a hora de início de funcionamento por temporizador.
- Se for configurada em menos do que uma hora, aparece a mensagem “Pré aquec cancelado” no ecrã. (Isto é usado com Programa hora de ligar e relógio).



- 5 **Toque no modo de funcionamento desejado.** Se o botão S. def. for tocado, ele começa o funcionamento na última acção. (↔ 4)



- 6 **Selecione uma temperatura desejada (em intervalos de 1 °C) com os botões ▲ ▼. Ou toque no botão Auto para seleccionar a selecção auto da temp.**

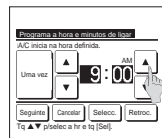
Toque no botão Selecc. após o ajuste. (↔ 4)

Se o botão S. def. for tocado, “-°C” é exibido e começa a funcionar à última temperatura definida.
- 7 **Após configurar o conteúdo desejado no ecrã do passo 4 na página anterior, toque no botão Selecc..**

O funcionamento arrancará depois às horas configuradas.

■ Programa a hora e minutos de ligar
Inicia o funcionamento da unidade à hora definida.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Funções úteis** ⇒ **Cronómetro** ⇒ **Programa a hora e minutos de ligar**.



- 2 É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de ligar.
Selecione uma hora desejada para iniciar o funcionamento (em intervalos de 5 minutos) com os botões ▲ ▼.

- 3 Quando as condições de funcionamento no início do funcionamento estiverem definidas, toque no botão **Seguinte** para configurar as condições de funcionamento.

As condições de funcionamento podem ser definidas da mesma forma que as definições de Programa hora de ligar.

Se as condições de funcionamento não estiverem definidas, toque no botão **Selecc.**

O Programa a hora e minutos de ligar pode ser operado um dia (Uma vez) ou todos os dias.

Se funcionar todos os dias, toque no botão **Uma vez** / **Diária** dias para mudar a afixação para "Diária".

MODO TIMER SEMANAL

Podem definir quatro operações de ligar temporizador e desligar temporizador para cada dia da semana.

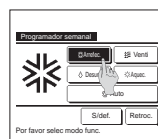
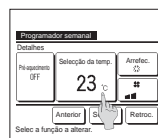
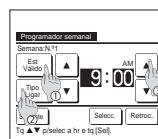
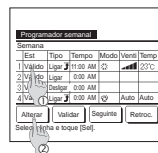
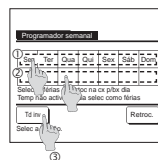
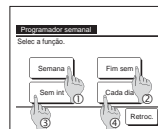
ADVERTÊNCIA

- A Seleção do relógio deve ser feita quando o programador semanal é utilizado.
- O temporizador semanal pode ser definido apenas a partir do C/R principal.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Funções úteis** ⇒ **Programador semanal**.

Introduza a palavra-passe do administrador se for exibido o ecrã para introduzir a palavra-passe do administrador.

■ Há casos em que o ecrã Palavra-passe é exibido pela configuração Permissão/Proibição.



- 2 Quando no ecrã de selecção da gama de configuração, seleccione um dia da semana a ser definido.

- ① Semana: Segunda - Sexta
- ② Sáb Dom : Sabado, Domingo } (☞5)
- ③ Sem int: Segunda - Domingo
- ④ Cada dia: Vai para o ecrã de definição do dia da semana. (☞3)

- 3 Se um dia da semana ① desejado for tocado no monitor, é exibido o conteúdo da configuração actual para esse dia. (☞5)

- 4 Para a configuração de feriado, toque no bloco ② sob um dia para alternar entre "☞" (a configuração do feriado) e "(Branco)" (reset).

O temporizador não funciona no dia marcado como feriado.

Podem ser definidos dois ou mais feriados.

■ Para activar o temporizador no dia definido como feriado, é necessário restaurar a configuração de feriado.

Quando tocar no botão ③ "Td inv", o temporizador não funciona em todo os dias da semana.

Quando o temporizador for utilizado, certifique-se de que não está configurado "Td inv".

- 5 É exibido o ecrã para verificar o conteúdo das configurações actuais.

Quando os conteúdos são alterados ou é adicionado uma nova configuração, seleccione um n.º de linha de configuração ① e toque no botão ② "Alterar".

- 6 É exibido o ecrã de configuração detalhado para o conteúdo de configuração de temporizador.

① Toque no botão **Est** para mudar entre "Est Válido" e "Est Invalido".

② Coque no botão **Tipo** para alternar entre "Cronómetro OFF" e "Cronómetro ON".

③ Seleccione um período de tempo desejado (em intervalos de 5 min) com os botões ▲ ▼.

④ Em caso de "Cronómetro ON", quando o botão **Seguinte** for tocado, pode-se configurar as condições no início do funcionamento. (☞7)

- 7 Configurar as seguintes condições de funcionamento.

① Pré-aquecimento ON/OFF

(O funcionamento começa 5 a 60 minutos mais cedo para pré-aquecer a temperatura da sala perto da temperatura definida à hora de início definida de funcionamento).

② Modo de funcionamento ... ☞8

③ Seleção da temp ... ☞9

■ Defina o modo de funcionamento antes de regular a temperatura definida.

- 8 Toque no modo de funcionamento desejado.

Se o botão **S/def** for tocado, ele opera com o mesmo modo de funcionamento da última acção. (☞7)

MODO DE SILÊNCIO

A UE é controlada dando prioridade ao silêncio. Pode iniciar/parar o controlo do modo silêncio com um único toque de um botão. O controlo do modo silêncio tem de ser configurado para o interruptor [F1] ou [F2]. Utilize Programador modo silêncio unid. exterior para configurar a hora de início e de fim.

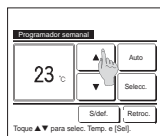
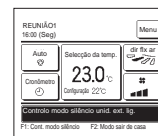
1 Quando premir o interruptor [F1] ([F2]), é exibido o ecrã para introduzir a palavra-passe do administrador.

Depois de introduzir a palavra-passe, inicia o controlo modo silêncio.

2 Durante o controlo modo silêncio, “Controlo modo silêncio unid. ext. lig.” é exibido no ecrã de mensagem.

3 Se premir o interruptor [F1] ([F2]) durante o controlo modo silêncio, o ecrã muda para o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador. Depois de introduzir a palavra-passe, o controlo modo silêncio termina.

- O controlo modo silêncio não é desactivado mesmo se premir o interruptor [Arranque/Paragem]. Termine o controlo com o interruptor [F1] ([F2]).
- Esta operação destina-se a activar/desactivar o controlo modo silêncio. Não pode iniciar a operação com os interruptores [F1] ([F2]). Inicie a operação com o interruptor [Arranque/Paragem].
- Se estiver configurado o C/R secundário, o controlo modo silêncio não pode ser utilizado.
- Durante o controlo modo silêncio não é permitido o funcionamento com a capacidade máxima.



9 Seleccione uma temperatura desejada (em intervalos de 1 °C) com os botões ▲ ▼. Ou toque no botão [Auto] para seleccionar Selecção auto da temp.

Toque no botão [Selecc.] após a selecção. (⇨7)
Se o botão [S/def.] for tocado, “-”-“C” é exibido e começa a funcionar à última temperatura definida.

10 Após configurar o conteúdo desejado no ecrã do passo 7, toque no botão [Selecc.].

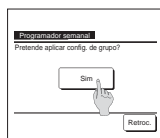
11 Exiba o ecrã de verificação do conteúdo da configuração. Para registar a configuração, toque no botão [Validar].

- (1) Em caso de configuração de grupo (2-①Semana, 2-②Sáb/Dom, 2-③Sem int), mude para o ecrã da configuração de grupo. (⇨12)
- (2) Em caso de configuração individual (2-④Cada dia), guarde a configuração e mude para o ecrã de selecção do dia da semana. (⇨3)



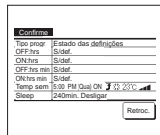
12 Exibe o ecrã de confirmação de configuração de grupo. Toque no botão [Sim] para guardar a configuração.

O monitor muda para um ecrã de verificação de configuração de um dia da semana após guardar. (⇨3)
Quando fizer a configuração após alterar um dia da semana, repita a configuração a partir do passo 3.



CONFIRMAÇÃO DA ATUAL DEFINIÇÃO DO TEMPORIZADOR

■ Confirme



1 Quando tocar no botão [Confirme] no ecrã do menu Cronômetro, o conteúdo das definições do temporizador actual é exibido.

- Quando o pré-aquecimento está definido, “ ” é exibido em frente do modo de funcionamento no ecrã de confirmação.

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas na unidade do módulo hídrico.

PREVENÇÃO DE CONGELAMENTO

Mesmo que não sejam utilizadas no inverno, a unidade do módulo hídrico e a unidade exterior devem ser energeticamente estimuladas para evitar congelamento.

Se a unidade do módulo hídrico não for utilizada durante um longo período de tempo, drene a água de circulação e desligue a alimentação.

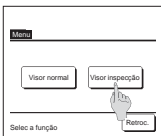
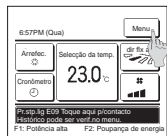
VISOR DE VERIFICAÇÃO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP

<CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H) >

QUANDO É INDICADA A PARAGEM DE PROTEÇÃO DA UNIDADE

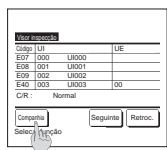
CONTACTE A COMPANHIA E VISOR INSPECÇÃO

Se ocorrer um erro na unidade do módulo hídrico, é indicada a "Paragem de protecção da unidade" no visor de mensagens. Tome as seguintes medidas, pare o funcionamento e consulte o seu agente.



1 É exibida "Paragem de protecção da unidade" no ecrã de mensagens.

Toque no botão **Menu**.
Quando o botão **Visor normal** e **Visor inspeção** é exibido, toque no botão de **Visor inspeção**.



2 O conteúdo do erro é exibido.

Após verificar o conteúdo do erro (Código), toque no botão **Companhia**.
Ou toque no botão **Visor normal** no ecrã anterior e seleccione "Contacte a empresa" no ecrã de menu e toque nele.



3 É exibida a informação da empresa (Nome e n.º de telefone de contacto).

Isto é exibido quando tiver sido pré-determinado pelo seu agente.

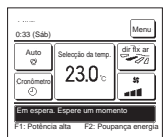
VISOR DA TEMPERATURA AMBIENTE



O visor da temperatura ambiente

Se o visor de configuração da temperatura ambiente estiver activado, a temperatura da divisão é mostrada no visor do controlo remoto.

EXIBIÇÃO DE STANDBY AGUARDE UM MOMENTO

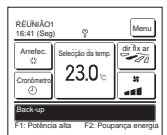


A mensagem "Em espera. Espere um momento" poderá ser exibida (máximo de 30 minutos) no R/C durante a primeira utilização após a ativação ou desativação de um disjuntor.

Isto não representa uma falha; é causado pelo controlo do óleo de protecção da máquina de arrefecimento ativado para proteger o compressor.

Aguarde até a mensagem "Em espera. Espere um momento" desaparecer.

VISOR BACK UP



Quando ocorrer um erro na OU mas o funcionamento continuar a ser uma medida de emergência, será exibida a mensagem de "Back-up".
Quando é exibido "Back-up", contacte imediatamente o revendedor/companhia mostrados como Companhia de contacto para verificação.

■ Se o funcionamento continuar sem verificação, pode resultar numa avaria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

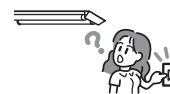
Verifique os seguintes itens antes de pedir um serviço.

A UNIDADE NÃO FUNCIONA DE TODO

A alimentação eléctrica está desligada?



Existe um corte de electricidade ou um fusível queimado?



O travão de fugas está activado?

Perigoso. Desligue imediatamente da alimentação eléctrica e contacte o seu revendedor.

ARREFECIMENTO FRACO

- Existe luz directa do sol na divisão?
- Existem fontes inesperadas de calor na divisão?
- Existem demasiadas pessoas na divisão?

Se, após verificar os itens acima, a unidade do módulo hídrico continuar sem funcionar normalmente ou nos seguintes casos, pare a utilização e contacte o revendedor.

- Se um fusível queima frequentemente.
- Se pinga água na operação de arrefecimento/desumidificação.
- Se o barulho da operação não é normal.
- Se for indicada a "Paragem de protecção da unidade".

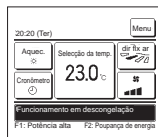
O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

O sistema da unidade do módulo hídrico soa como se estivesse a correr água dentro dele.	Os sons de murmúrios e gorgolejante poderão ser ouvidos quando a operação se iniciar, quando o compressor for activado/desactivado durante a operação ou que a operação é parada. Estes são sons do refrigerante a fluir a através do sistema.
Os sons de murmúrios ou gorgolejante poderão ser ouvidos quando uma unidade interior é parada.	Estes sons podem ser ouvidos quando o sistema da unidade do módulo hídrico estiver a efetuar o controlo automático.
A bomba interior não para mesmo quando a operação para no modo de aquecimento.	A bomba da unidade interior poderá continuar a funcionar durante 5 minutos de forma a remover o resto do calor da unidade interior. CUIDADO Não desligue a alimentação elétrica até que a bomba pare.
O sistema da unidade do módulo hídrico não pode iniciar novamente uma operação após ter parado.	Durante os 3 minutos depois de ter parado a operação, não é possível efetuar o arrefecimento ou o aquecimento mesmo que tenha sido pressionado o botão ON/OFF para indicar uma "operação". Isto deve-se a um circuito para proteger o compressor que é ativado (a bomba fica a funcionar durante este período).
A unidade exterior descarrega água ou vapor durante a operação de aquecimento.	A água ou vapor é descarregada durante a operação de descongelamento que remove o gelo acumulado na superfície de troca de calor na unidade exterior, no modo de aquecimento.
A ventoinha da unidade exterior não está funcionar mesmo quando o sistema está a funcionar.	A velocidade da ventoinha é automaticamente controlada de acordo com a temperatura ambiente. Poderá ser parada com temperatura ambiente alta em caso de aquecimento e com temperatura ambiente baixa em caso de arrefecimento. A ventoinha também para durante a operação de descongelamento. CUIDADO A ventoinha vai começar a trabalhar repentinamente, mesmo se estiver parada. Não insira os dedos ou outros objectos
São ouvidos sons de batidas.	Estes sons são gerado quando os componentes de plástico se expandem ou encolhem pelo calor e roçam uns nos outros.
São ouvidos sons sibilantes quando a operação pára ou durante a operação de descongelamento.	Estes sons são gerados quando a válvula de refrigerante no interior da unidade do módulo hídrico é ativada.
A unidade do módulo hídrico começa a operação assim que a alimentação elétrica é ligada.	No caso a função automática de reiniciar é activada e quando recupera a energia eléctrica, o sistema reinicia a operação automaticamente como a mesma condição até a electricidade ser cortada. ☞ Ver página 13
A configuração da temperatura não pode ser alterada.	Ser for proibido alterar a temperatura no controlo remoto, não é possível alterar a configuração da temperatura, mesmo que ▼ ou ▲ estejam pressionados. ☞ Ver página 7
Mesmo que o controlo remo funcione, a luz de "controlo central" só pisca e não funciona.	Não é mostrado o "controlo central" o "centro"? Se for controlado por uma consola adquirida como consola centro, etc.. a unidade não pode funcionar através de controlo remoto.

PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

CASOS EM QUE É EXIBIDO "FUNCIONAMENTO EM DESCONGELAÇÃO"

■ Ecrã "Funcionamento em descongelação"



Quando se formar gelo na UE, o desempenho de aquecimento irá reduzir. Isto fará com que a unidade mude automaticamente para a operação de descongelação e a água quente de IO parará. A mensagem "Funcionamento em descongelação" é exibida no ecrã de mensagens. Depois de o funcionamento em descongelação ter concluído, "Funcionamento em descongelação" desaparece e a unidade muda para o funcionamento de aquecimento normal.

OPERAÇÕES:

• Tipo de bomba de calor

A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante.

• Operação de descongelamento

Durante a operação de descongelamento, o gelo forma-se na unidade exterior se a temperatura foda da sala descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade do módulo hídrico e a unidade interior param e é exibido "descongelação por aquecimento".

• A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento

A eficácia de aquecimento da unidade do módulo hídrico diminui à medida que a temperatura exterior desce. Se a capacidade da unidade do módulo hídrico para aquecimento não for suficiente, utilize outro dispositivo de aquecimento.

• Tempo necessário até que a temperatura volte a subir.

A unidade do módulo hídrico circula água quente para aquecer a sala inteira, por isso, demora um pouco a aumentar a temperatura da sala. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.

AUTO RESTART <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

AVISO

Pode aplicar-se uma função de restart, que foi desactivada na configuração de fábrica, ao controlo remoto. Por favor consulte o seu revendedor.

■ O que é o Auto Restara

- Quando ocorre uma falha de energia, a função permite ao sistema resumir automaticamente a operação com o controlo remoto, a partir da configuração efectuada anteriormente, quando voltar a energia. Se o sistema tiver parado antes da falha de energia, este fica para parado até a energia voltar.
- Nota nos seguintes caso é necessário voltar a configurar com o controlo remoto.
 - ① Configuração do timer é cancelada. Mas o temporizador sleep recupera após a falha de energia. Ao recuperar de uma falha de energia, a configuração de feriado substitui a configuração do temporizador semanal. E a configuração de tempo volta ao original. Para voltar à configuração original, após a configuração de tempo "cancelar feriado".

CUIDADO

Certifique-se de que parou a operação antes desligar da fonte de alimentação, quando a função de auto restar está activada. (Se a energia for desligada enquanto o sistema estiver a funcionar, a bomba da unidade interior irá começar a funcionar imediatamente depois da energia voltar a ser ligada. Adicionalmente, a unidade exterior começa a funcionar 3 minutos depois da fonte de alimentação ser ligada.)

INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Por favor observe os seguintes pontos de forma a utilizar a unidade do módulo hídrico de uma forma segura e confortável. Não se esqueça de solicitar ao seu revendedor a instalação, não tente fazê-la por si.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

O sistema está instalado numa parede suficientemente robusta para pendurar a unidade do módulo hídrico.

Evite colocar onde o ruído de funcionamento possa causar problemas com os vizinhos.

TRABALHO ELÉCTRICO

⚠ Cuidado: Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. If the ground work is not good, it may lead to electric shock.

⚠ Cuidado: É necessário um bloqueador de fugas dependendo do ambiente da instalação.

Se não for instalado, poderá provocar choques eléctricos.

Apenas os especialistas qualificados em electricidade e ligações à terra podem efectuar estes trabalhos de "padrões técnicos do equipamento eléctrico".

■ A cablagem foi concebida para a unidade do módulo hídrico?

■ O controlo remoto foi montado correctamente?

- No caso da cablagem exposta, os fios estão fixos por parafuso?
- O controlo remoto anexo utiliza ganchos para a fixação do cabo?
- O controlo remoto está instalado num lugar fora do alcance das crianças?

RELOCAÇÃO

⚠ Aviso: Consulte um revendedor ou um especialista se for necessário recolocar e reinstalar a unidade do módulo hídrico.

Se a unidade do módulo hídrico for instalada incorretamente, podem ocorrer fugas de água, choques eléctricos e/ou fogo. Tenha em consideração que lhe será debitada uma tarifa pela recolocação e instalação.

INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Normalmente, a eficácia da unidade do módulo hídrico será mais baixa quando tiver sujidade acumulada no interior do sistema. Isto ocorre gradualmente por volta dos 3 anos de utilização, dependendo das condições de utilização e o ambiente envolvente. É por isso necessário efectuar uma inspecção de manutenção adicional à manutenção regular. Recomendamos-lhe a consultar o revendedor onde adquiriu o sistema e fazer um contrato de inspecção periódica. (ser-lhe-à facturado).

MODO DE OPERAÇÃO

CUIDADO Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Estado	Temperatura da água em circulação (Saída da HMU)	Temperatura exterior à divisão	Humidade dentro do compartimento
Operação			
Operação arrefecimento	Apenas ligação da HMU: Aprox. 7 a 25°C Utilização mista: Aprox. 14 a 19°C	Apenas ligação da HMU: Aprox. 15 a 46°C Utilização mista: Aprox. 15 a 46°C	Aproximadamente 80% ou menos Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água debaixo da HMU.
Operação de aquecimento	Apenas ligação da HMU: Aprox. 25 (ou 30) a 55°C Utilização mista: Aprox. 25 (ou 30) a 40°C	Apenas ligação da HMU: Aprox. -20 (ou -10) a 32°C Utilização mista: Aprox. -20 (ou -10) a 20°C	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DA UNIDADE DO MÓDULO HÍDRICO E DA UNIDADE EXTERIOR

Esta tabela indica os detalhes dos itens de inspeção regular e os seus intervalos (intervalo de inspeção) e o tempo de substituição de peças em condições de utilização normais. Se o equipamento recair numa determinada categoria especificada pela legislação e regulamentos de cada país, realize a manutenção e inspeção também de acordo com as regras especificadas. Relativamente à manutenção preventiva, o intervalo de inspeção regular é indicado como o "intervalo de inspeção" e o intervalo previsto de

"implementação de limpeza e ajuste" ou "implementação de substituição e reparação de peças" de acordo com a inspeção regular é indicado como o "intervalo de manutenção". No que se refere à limpeza e ajuste, o tempo é definido para evitar a deterioração das peças e a degradação do desempenho. Quanto à substituição de peças e reparação após inspeção, o tempo é definido através da estimativa do tempo de operação ou do tempo de utilização, quando é atingido o período de falha por desgaste.

Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspeção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspeção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

▬ : Falha casual
▬ : Falha de desgaste

[Peças principalmente interiores e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e um ar condicionado múltiplo incluindo unidade do módulo hídrico para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade.

Número de peça		Inspeção regular			Manutenção preventiva*															Observações			
Número de peça	Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Critérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/ Duração)	Anos passados																
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		14	15	
Componentes estruturais	Painel decorativo (peça de design)	- Verificar a existência de sujidade e riscos	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada sujidade, riscos ou deformações	- Limpeza com detergente neutro, pintura ou revestimento de reparação	8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza	
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasques do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação		8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos	▬ ▲															
Peças do sistema de drenagem	Bandeja de drenagem	- Verificar o entupimento por objectos estranhos e o fluxo da água de drenagem - Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver entupimento da drenagem - Não deve haver geração anormal de ferrugem e abertura de buracos	- Limpar a bandeja de drenagem, verificar a inclinação - Reparar o revestimento ou substituir a bandeja de drenagem, dependendo da gravidade do problema	8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza	
Peças do sistema de refrigeração	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado	20.000 h	▬ ▲																
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção táctil Inspeção auditiva e táctil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio	20.000 h	▬ ▲																
Peças eléctricas e electrónicas	Caixa de componentes eléctricos	- Verificar a resistência do isolamento do circuito - Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector	500 V mega Accionamento, inspeção visual	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver desprendimento na peça de conexão - Não deve haver depósito de matéria estranha - Não deve haver visualização anormal	- Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar ou reinserir em caso de desprendimento	25.000 h	▬ ▲																
	Transformador	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal	10 anos	▬ ▲																
	Sensor de temperatura	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito	5 anos	▬ ▲																
	Interruptor de controlo remoto	- Verificar a capacidade de controlo do funcionamento	Inspeção visual	- O LCD deve apresentar a operação	- Substituir em caso de falha da seguinte capacidade de controlo e de visualização	25.000 h	▬ ▲																
Peças do sistema de água	Isolamento térmico	- Verificar deterioração e endurecimento do isolamento térmico	Inspeção visual e audível	- A função do isolamento térmico não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorado ou endurecido	10 anos	▬ ▲																
	Bomba	- Verificar a existência de ruído	Inspeção audível	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Quando o ruído for alto, substituir a bomba	20.000 h	▬ ▲																
	Interruptor de fluxo	- Verificar a operação	Aparelho de teste	- ON-OFF deve funcionar normalmente	- Substituir em caso de falha	20.000 h	▬ ▲																
	Trocador de calor	- Fuga de água	Inspeção visual	- Não deve existir qualquer fuga.	- Reparar ou substituir se for detetada uma fuga de gás e/ou água	5 anos	▬ ●																

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) ▬ ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspeção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspeção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

▬ : Falha casual
 ▬ : Falha de desgaste

[Peças principalmente exteriores e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e um ar condicionado múltiplo incluindo unidade do módulo hídrico para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade.

Número de peça	Inspeção regular			Manutenção preventiva*												Observações						
	Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Crítérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/ Duração)	Anos passados															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Componentes estruturais	Guarda, etc.	- Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta - Verificar a existência de fracturas e rachas das peças plásticas	Inspeção visual	- Não deve haver geração anormal de ferrugem, rachas e fracturas, etc.	- Pintura com revestimento de reparação - Substituir se existirem danos, como rachas e fracturas.	8 anos																Item objecto de limpeza
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação	8 anos																Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida	10 anos																
Peças do sistema de ventilação	Ventoinha Caixa da ventoinha	- Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio - Verificar a existência e aderência de poeira	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada vibração	- Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio - Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira	10 anos																
	Motor da ventoinha	- Verificar a existência de ruído - Medição da resistência do isolamento	Inspeção auditiva 500 V mega	- Não deve haver geração anormal de ruído - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor	20.000 h																
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspeção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente	15.000 h																Componentes consumíveis
Peças do sistema de refrigeração	Compressor	- Som audível e vibração no arranque, funcionamento e paragem - Medição da resistência do isolamento (após energização durante o tempo indicado pelo fabricante) - Desprendimento de terminais e contacto da cablagem	Inspeção visual, auditiva e tátil 500 V mega Acionamento, inspeção visual	- Não deve haver ruído ou vibração anormal - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver desprendimento ou contacto	- Substituir em caso de anormalidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar. Ligação da cablagem	20.000 h																
	Trocador de calor de ar	- Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos - Fuga de gás	Inspeção visual Detector de gás	- Não deve haver entupimento ou danos - Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	5 anos																Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado	20.000 h																
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção tátil Inspeção auditiva e tátil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio	20.000 h																
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	- Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. - Corrosão, ruído anormal	500 V mega Inspeção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	20.000 h																
	Reservatório, etc.	- Corrosão do acumulador, separador de óleo, etc.	Inspeção visual	- Não deve haver corrosão anormal	- Reparar o revestimento em caso de corrosão	20.000 h																
	Dispositivo de protecção (peças de segurança)	Dispositivo de corte de pressão	- Pressão de funcionamento, fuga de gás, resistência do isolamento	Pressóstato, etc.	- Operar com um valor definido - Respeitar as regras especificadas pela legislação e regulamentos	- Substituir se não funcionar dentro do intervalo permíssivel de valores definidos	25.000 h															
Tampão fusível		- Verificar a aparência (dilatação da liga fusível)	Inspeção visual	- A liga fusível deve estar numa posição normal	- Substituir o dispositivo se a liga fusível estiver dilatada para fora da posição normal	15.000 h																

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Explicação dos símbolos

●: Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspeção

▲: Em caso de anomalia após a inspeção, substituir ou reparar a peça correspondente.

◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)


 : Falha casual

 : Falha de desgaste

Número de peça		Inspeção regular			Manutenção preventiva*																	Observações
Número de peça	Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Critérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/ Duração)	Anos passados															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Peças eléctricas e electrónicas	Cárter de aquecimento	- Verificar a condutividade - Medição da resistência do isolamento - Verificar a aparência	Aparelho de teste 500 V mega Inspeção visual	- Deve estar em estado condutivo - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver qualquer anomalia	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	8 anos																Componentes consumíveis
	Aquecedor anti-congelamento	- Verificar a condutividade - Verificar a resistência do isolamento, a aparência	Aparelho de teste 500 V mega, inspeção visual	- Deve estar em estado condutivo - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver anomalias	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	20.000 h																
	Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)	- Verificar a resistência do isolamento do circuito	500 V mega	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	25.000 h																
	Condensador electrolítico	- Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector - Verificar a aparência do condensador (electrolítico)	Accionamento, inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver desprendimento na peça de conexão - Não deve haver fugas de líquido ou deformações	- Verificar a aparência, substituir em caso de fuga de líquido	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado																
	Condensador suave	- Medição da capacitância eléctrica e da resistência do isolamento - Verificar a aparência	Instrumento electrostático, 500 V mega Aparelho de teste	- Deve ter o volume especificado ou mais - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Substituir peças regularmente - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	10 anos																Componentes consumíveis
	Bloco de terminais	- Desprendimento do parafuso da peça terminal, depósito de sujidade	Accionamento, inspeção visual	- Não deve estar solto - Não deve haver depósito de matéria estranha	- Reapertar se estiver solto - Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha	25.000 h																
	Componente eléctrico (incluindo placas, etc.)	- Verificar a existência de curto-circuito da placa HIC - Verificar visualmente a aderência de sujidade à placa, etc. - Verificar a aparência, modo de autodiagnóstico	Aparelho de teste Inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver depósito de matéria estranha - Não deve haver visualização anormal	- Substituir se estiver fora do valor de resistência especificado - Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha - Substituir ou reparar a peça	25.000 h																
	Sensor de pressão, sensor de temperatura	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito	5 anos																
	Interruptor, etc. (incluindo FFB, ELB)	Interruptor electromagnético Relé de sobrecorrente Relé auxiliar, etc. - Verificar a operação, aparência - Superfície com contacto áspero	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver qualquer deformação - Deve funcionar conforme especificado, não deve haver qualquer deformação - Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir em caso de falha, deformação e descoloração	25.000 h																
	Transformador de alimentação de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal	10 anos																
Ventoinha de refrigeração	- Resistência do isolamento e geração anormal de ruído	500 V mega, inspeção auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver ruído anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Substituir em caso de bloqueio da ventoinha	20.000 h																	
Fusível	- Verificar a aparência	Inspeção visual	- Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir se estiver queimado	10 anos																Componentes consumíveis	

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3)  ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Indoor unit
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

Relevant EU Directives :

Machinery Directive 2006/42/EC

Applied Standards :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in EU :

MHIAE SERVICES B.V.

Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

Relevant GB Directives :

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)

Applied Standards :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in GB :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<http://www.mhiae.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)
Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>